



¿A quién puedo contactar con preguntas o quejas?
Patti Watson – (505) 245-3134 o (505) 269-9691

¿Dónde puedo encontrar actualizaciones sobre el proyecto?

Las actualizaciones se envían periódicamente por correo electrónico. Puede enviar un correo a pattiw@cwastrategic.com para solicitar ser incluido en la lista.

Gracias de nuevo por su paciencia. Estamos trabajando para completar la construcción de la manera más segura y rápida posible. ¡Por favor no dude en contactarnos con sus preguntas o dudas!

Yucca Sewer Interceptor Proyecto Equipo de Construcción

Victoria Dery, P.E.
Project Manager, Water Authority

John G. Malone II, P.E.
Project Designer, Carollo Engineers, Inc.

James Allman
Project Manager, AUI

Dino Montano
Project Superintendent, AUI



Albuquerque Bernalillo County
Water Utility Authority

JUNIO 2017

Actualización sobre el Proyecto de Intercepción de Cloacas de Westside Yucca

La fase de construcción de este proyecto comenzó en noviembre del 2016. A junio 2017, el proyecto se encuentra a un 60% de estar realizado y se espera termine en octubre 2017. Agradecemos mucho la paciencia de los residentes y negocios afectados por la construcción, y queremos proveerle una actualización al público. El contratista es AUI y el diseñador es Carollo Engineers.

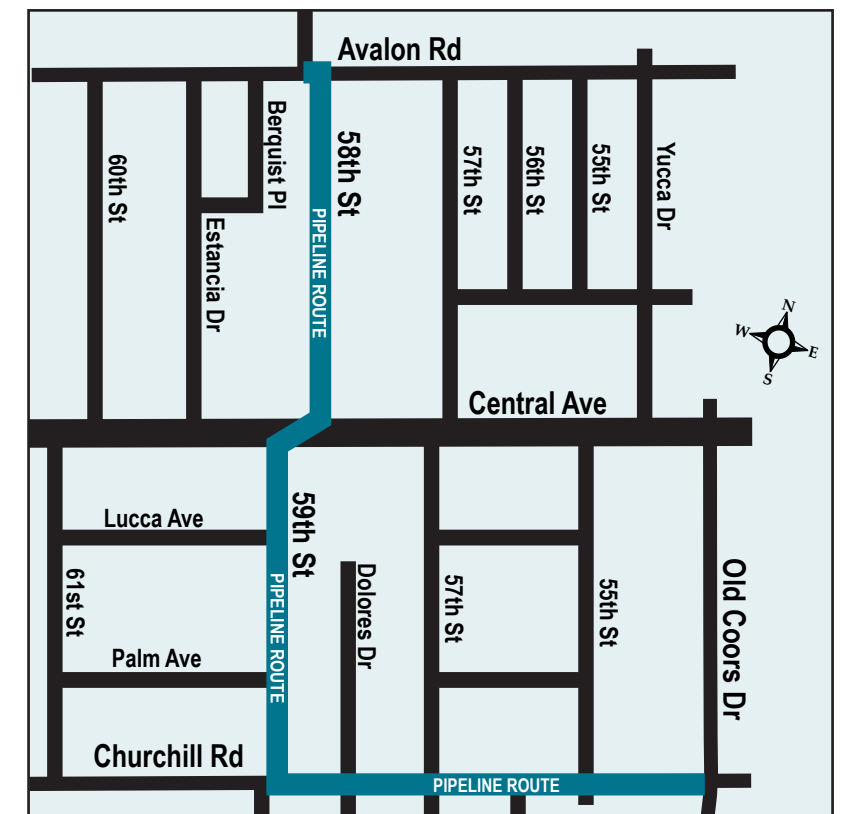
Acerca del Proyecto

El Proyecto de Intercepción de Cloacas de Westside Yucca está diseñado para:

- 1) Reducir los olores de cloacas en su vecindad; y
- 2) Mejorar el flujo de las cloacas.

Además, el proyecto ofrece los siguientes beneficios:

- Nuevas tuberías de cloacas y servicios para los residentes y negocios en Churchill Road entre Old Coors Drive y la 59th Street; sobre la 59th Street entre Churchill Road y la Central Avenue; y sobre la 58th Street entre Central Avenue y la Avalon Road.
- Nuevas tuberías de agua y servicios para los residentes en Churchill Road entre Old Coors Drive y la 59th Street; y sobre la 59th Street entre Churchill Road y Central Avenue (las tuberías de agua de la 58th Street fueron reemplazadas hace ya varios años).
- Nuevo pavimento sobre todas las calles afectadas (excepto Central Avenue), de banqueta a banqueta
- Instalación de nuevos hidrantes





Estatus de la Construcción, por Calle

Tenga en cuenta que todas las construcciones están permitidas por el clima y sujetas a cambios sin previo aviso.

Old Coors: Los constructores han instalado una bóveda en Old Coors y han fijado la nueva tubería de intercepción de cloacas de 42 pulgadas. Pavimentarán la calle permanentemente. **Hacia el fin del proyecto, a mediados de septiembre/octubre 2017, volverán a esta zona para remover unos 500 pies de tuberías viejas e instalar nuevas tuberías de menor tamaño.** Este trabajo se llevará a cabo sobre el camellón central, así que se mantendrá al tráfico fluyendo en ambas direcciones de Old Coors (sur y norte).

Churchill Road entre Old Coors Drive y la 59th Street: La nueva tubería de agua y servicios de cloacas han sido instalados y finalizados. La instalación de la tubería de intercepción de cloacas de 42 pulgadas se encuentra a un 85% realizada. Los constructores tienen que remplazar una tubería de agua de 16 pulgadas que fue descubierta cuando excavaron la calle, la cual interrumpe la nueva tubería. Las tripulaciones esperan colocar la primera capa de asfalto en Churchill Road entre Old Coors y 57th Street a mediados de julio. **Se espera que toda la construcción en Churchill Road esté completa en septiembre/octubre de 2017.**

59th Street entre Churchill Road y Old Coors: La nueva tubería de agua y servicios de cloacas han sido instalados y finalizados. Esta sección fue la más difícil del proyecto, debido a que la tubería de intercepción

de 42 pulgadas se tuvo que instalar en una zanja muy profunda para evitar conflictos con otros servicios públicos subterráneos. **Se espera que el trabajo en la 59th Street termine en septiembre/octubre.**

Túnel bajo la Central Avenue desde el sur, al nivel de la 59th Street, hasta el norte al nivel de la 58th Street: Los constructores tuvieron que cavar un túnel bajo la Central Avenue para evitar que el interceptor de cloacas no interrumpiera la construcción actual del proyecto de Tránsito Rápido de Albuquerque (ART). **El túnel se ha excavado y la tubería se ha instalado. La intersección de la 58th Street con Central Avenue se encuentra abierta.**

58th Street entre Central Avenue y la Avalon Road: Los servicios de cloacas se han finalizado y la instalación del interceptor de cloacas de 42 pulgadas se encuentra a un 50% realizada, al comienzo de junio. **Hacia el fin del proyecto (septiembre/octubre 2017), los constructores necesitarán trabajar hacia el oeste sobre un tramo corto en la Avalon Road para conectar el nuevo interceptor de cloacas, antes de poder completar la construcción sobre la 58th Street y abrir la calle de nuevo.**

Preguntas y Respuestas

¿Por qué se ha demorado tanto el proyecto?

El proyecto contempla la instalación de un interceptor de cloacas de 42 pulgadas en una zanja bastante profunda. Además, debido a los años de las actuales tuberías de aguas y cloacas en la zona, los



constructores han encontrado varias tuberías rotas y algunas que no estaban marcadas en su ubicación correcta en los mapas.

¿Por qué el proyecto se está llevando a cabo al mismo tiempo que el Proyecto ART (Tránsito Rápido de Albuquerque)?

Este proyecto ha estado en sus fases de planeación por varios años, y la Autoridad de Aguas consiguió el fondeo para este al inicio del 2016. No queríamos retrasar la construcción porque queríamos mejorar el sistema de cloacas y reducir los olores lo antes posible en los vecindarios de la zona, los cuales han esperado con paciencia por varios años para estas mejoras.

¿Cuál es el horario de trabajo?

El horario normal de trabajo es de **7 a.m.-5 p.m. lunes a viernes**; sin embargo, el contratista puede trabajar más horas cada día o durante los fines de semana, si es necesario.

He oído que hay un servicio de transporte. ¿Cómo funciona?

Si el contratista va a bloquear el acceso a su casa de la noche a la mañana, o durante varios días, puede

ofrecerle la oportunidad de estacionar su coche en el parqueadero de la zona de construcción y utilizar un servicio de transporte para trasladarlo de su casa a su vehículo. El contratista le notificará con anticipación si va a bloquear el acceso a su casa y usted podrá decidir si desea utilizar el servicio de transporte o no.

¿Qué hago si no pasan a recoger mi basura?

El contratista lo apoyará a mover sus botes de basura a un lugar donde puedan ser recogidos, si es necesario. Si no recogen su basura, puede contactar al 3-1-1 e informarle a la Ciudad de Albuquerque, o puede llamar a Patti Watson al **245-3134** o al **269-9691**.

¿Qué hago si no reparten mi correo?

La Oficina Postal puede decidir que repartir su correo es muy complicado y le ofrecerá un buzón gratis en la sucursal más cercana. De ser así, Ud. recibirá una carta en el correo con más detalles. Si no, el contratista trabajará con la Oficina Postal para asegurar que las aceras se mantengan libres para que su correo pueda ser repartido. Si Ud. no recibe su correo, contacte a Patti Watson al **245-3134** o al **269-9691**.